



**Экономический и  
Социальный Совет**

Distr.  
GENERAL

ECE/CES/GE.30/2006/10  
28 June 2006

Original: ENGLISH  
ENGLISH AND RUSSIAN ONLY

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ      СТАТИСТИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**  
**КОНФЕРЕНЦИЯ ЕВРОПЕЙСКИХ СТАТИСТИКОВ**

Группа экспертов по гендерной статистике

Четвертая сессия  
Женева, 11–13 сентября 2006 года  
Пункт 3 предварительной повестки дня

**ПРОПАГАНДА И РАЗВИТИЕ ОБСЛЕДОВАНИЙ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВРЕМЕНИ**

Какой тип гендерного анализа может проводиться с данными Общеамериканского обследования  
использования времени? \*

Представлено Бюро статистики труда, США

**I.      ВВЕДЕНИЕ**

1.      Общеамериканское обследование использования времени (АТУС) является первым осуществляемым на федеральном уровне непрерывным обследованием использования времени в Соединенных Штатах. Целью АТУС является измерение того, как люди распределяют свое время между повседневными видами деятельности. Наряду с информацией об использовании времени АТУС включает в себя множество данных по демографии, домохозяйствам, трудовым ресурсам, а также другие сведения по каждому респонденту. Данные АТУС могут использоваться для вычисления репрезентативных на национальном уровне оценок использования времени в отношении гражданского населения США, не находящегося в специальных заведениях, в возрасте от 15 лет и выше, а также в отношении различных подгрупп населения. Спонсором данного обследования выступает Бюро статистики труда, а проводит его Бюро переписей Соединенных Штатов.

---

\* Настоящий документ был подготовлен по просьбе секретариата.

2. АТУС предоставляет обширный набор данных для анализа, связанного с гендерной тематикой. Сбор данных начался в январе 2003 года, а в сентябре 2004 года был выпущен первый годовой набор данных. Хотя это обследование проводится сравнительно недавно, ряд исследователей уже использовали данные АТУС для изучения вопросов, связанных с гендерной тематикой. В данном документе дается обзор АТУС и возможностей использования данных этого обследования для анализа тем, связанных с гендерной тематикой. В первом разделе приводится информация о плане данного обследования и характере данных; во втором разделе рассматриваются различные методики анализа данных АТУС; и в заключительной части дается обзор тем, связанных с гендерной проблематикой, при изучении которых могут использоваться данные АТУС, а также обзор некоторых проводимых в настоящее время исследований.

## II. ПЛАН ОБСЛЕДОВАНИЯ АТУС И ЕГО ДАННЫЕ

3. В целях АТУС индивиды произвольно отбираются из подгруппы домохозяйств, которые принимали участие в "текущем обследовании населения" (ТОН) – ежемесячном обследовании трудовых ресурсов Соединенных Штатов. Выборка производится ежемесячно, а опросы проводятся практически ежедневно в течение года. В определенных подгруппах, таких как негритянское население, испаноязычные лица и домохозяйства с детьми, производится дополнительная выборка, с тем чтобы обеспечить их адекватную репрезентативность в статистике. После того как какое-либо лицо отобрано для участия в АТУС, ему или ей назначается определенный день недели, в отношении которого будет проводиться опрос, при этом для обеспечения достоверности оценок по выходным и будним дням выборка подразделяется между выходными и будними днями.

4. Для проведения разового опроса респондентов относительно того, на что они тратили время в течение предыдущего дня, или их "контрольного дня" (дня заполнения дневника) регистраторы Бюро переписей используют систему "телефонных опросов с использованием компьютерных систем" (ТОКС). Регистраторы используют технику ведения опроса в форме свободной беседы для сбора информации о каждом виде деятельности, которым занимались респонденты в течение 24-часового периода с 4 часов утра контрольного дня до 4 часов утра дня проведения опроса. Респондентам предлагают отмечать только основные или "приоритетные" виды деятельности. По большинству видов деятельности респондентам задаются вопросы о том, где и с кем они находились<sup>1</sup>. А именно их просят рассказать об их месте нахождения (если они не находятся в пути) или о виде транспорта (если они находятся в поездке), а также о том, кто был с ними в комнате (когда они находились дома), или кто их сопровождал (когда они были вне дома). После сбора занесенных в дневник данных регистраторы задают серию вопросов для получения дополнительной информации касательно деятельности, связанной с работой респондента, уходом за детьми<sup>2</sup>, добровольческой работы, а также поездок с пребыванием вне дома в течение двух или более ночей подряд.

5. В ходе опроса регистраторы АТУС также обновляют отдельные данные, которые были ранее получены в рамках ТОН. Они спрашивают респондентов об их статусе на рынке рабочей силы, а также о статусе их супругов или не состоящих с ними в браке партнеров. Регистраторы также обновляют данные о составе домашнего хозяйства респондентов, включая родственные связи с другими членами домохозяйства, а также определенные демографические данные по всем членам домохозяйства.

6. После проведения опроса каждому устному отчету о деятельности, полученному от респондентов, присваивается один из более 400 уникальных кодов деятельности, каждый из которых подпадает под одну из 17 базовых категорий деятельности. Эти коды затем переводятся в смысловые категории для анализа и публикации. При этом система классификации кодов

деятельности была разработана таким образом, чтобы дать возможность пользователям данных создавать свои собственные комбинации видов деятельности для целей проводимого ими анализа. Шелли [Shelley, 2005] в своей работе описывает принципы, которые легли в основу системы кодирования видов деятельности АТУС.

7. Данные, собранные в ходе опроса в рамках АТУС, так же как и данные, собранные в ходе последнего ТОН-опроса, публикуются ежегодно. На сегодняшний день было выпущено три набора данных АТУС, охватывающих период с января 2003 года по декабрь 2005 года. В целом эти файлы содержат информацию, полученную по результатам 47 тыс. опросов. Эти пакеты данных могут анализироваться по отдельности или в комбинации для более детального изучения небольших подгрупп населения. Наборы данных АТУС, включающие в себя подробные демографические характеристики респондентов, их домохозяйства и статуса на рынке рабочей силы, а также сведения об использовании ими времени в будние и выходные дни, являются весьма гибкими инструментами и могут использоваться для изучения тем, связанных как с гендерной, так и с прочей тематикой.

8. В дополнение к ежегодным выпускам базовых данных АТУС-опросов Бюро статистики труда (БСТ) планирует опубликовать файлы с данными, собранными в виде модулей (серий вопросов, разработанных с целью получить более подробную информацию по темам, связанным с использованием времени), которые на ограниченный период времени периодически добавляются к базовому обследованию. Служба экономических исследований Министерства сельского хозяйства США в настоящее время спонсирует "модуль по продуктам питания и еде". В рамках этого модуля проводится сбор данных по потреблению пищи и напитков в качестве вторичной категории деятельности, схемам осуществления закупок продуктов питания и приготовления еды, праву на получение продовольственных талонов, программам школьного питания, статистике роста и веса.

### III. МЕТОДЫ АНАЛИЗА

9. Данные АТУС используются для расчета оценочных показателей, таких как количество часов, которые женщины проводят, ухаживая за детьми, а также доля населения, занимающаяся работой по дому в течение среднего буднего дня или спящая в какой-либо определенный час. В данном разделе дается обзор различных методов анализа данных АТУС.

10. Совокупность. Оценочные показатели по совокупности включают в себя ответы от всех индивидов в отобранной группе вне зависимости от того, занимались ли они каким-либо определенным видом деятельности в течение "дня заполнения дневника". Эти оценки использования времени отражают численность населения, занятого какой-либо деятельностью, и количество времени, которое они на нее потратили. Основным и наиболее частым применением данных использования времени является расчет среднего количества времени, которое тратит на определенные виды деятельности население в целом и отдельные группы трудоспособного населения в частности. Например, бюллетени новостей АТУС содержат, среди прочего, информацию о моделях использования времени в разбивке по полу, возрасту, расовой и этнической принадлежности, уровню образования, статусу на рынке рабочей силы, рабочей квалификации и профессии (Бюро статистики труда, 2005 год). Гендерный демографический анализ включает сравнительные данные по использованию времени матерями и отцами, работающими мужчинами и женщинами, а также домохозяйствами с одним или с двумя родителями.

11. Участники обследования. Оценки по участникам включают в себя ответы только от тех индивидов, которые занимались определенным видом деятельности в течение своего контрольного дня, например среднее количество времени, которое индивиды, занятые уходом за детьми в свой контрольный день, тратили на уход за детьми. Можно также рассчитать, как участники определенного вида деятельности провели остаток дня, например, как лица, которые

работали в свой контрольный день, провели свободное от работы время. Анализ данных АТУС в отношении участников обследования ограничен, так как к ним относятся только те индивиды, которые отчитываются о своей деятельности в контрольный день, а не более широкая группа, в которую могли бы войти те лица, которые занимаются той или иной деятельностью реже, чем раз в день. Например лица, которые заявляют о добровольческой работе в свой контрольный день, составляют лишь подгруппу всех индивидов, которые занимаются добровольческой работой.

12. Время дня. Анализ показателей времени дня исследует использование времени в тот или иной отрезок времени или в установленный период времени в течение дня. Например, можно проанализировать время, в которое мужчины и женщины готовят еду, делают домашнюю работу или занимаются детьми. Кроме того, путем анализа времени, которое индивиды указывают в качестве рабочего, можно также выявить индивидов, работающих посменно (Polivka, 2005). В Соединенных Штатах женщины чаще, нежели мужчины, трудятся неполный рабочий день. При помощи анализа времени дня можно получить информацию о том, когда обычно работают женщины, занятые неполный рабочий день.

13. Где и с кем. Данные АТУС могут использоваться для расчета времени, проведенного в различных местах (таких как дом, работа, школа) или времени, которое человек проводит в различных видах транспорта (например, за рулем автомобиля, грузовика или мотоцикла; на судах или паромов и в поездках на автобусе). Такая информация особенно полезна для анализа способов, моделей и времени перемещений и для оценки распространенности работы на дому. Использование данных категории "с кем" позволяет проанализировать время, проведенное в одиночестве или в компании с другими – супругом/ой, детьми или друзьями. Например, на Конференции по первым результатам АТУС, состоявшейся в декабре 2005 года, Кристин Маммен использовала данные категории "с кем" из АТУС, совместив их с кодами деятельности по уходу за детьми, для анализа общего времени, которое родители проводят с детьми, в своем исследовании "Fathers' Time Investment in Children: Do Sons Get More?" ("Время, которое отцы посвящают детям: получают ли сыновья больше внимания?").

14. Международные сравнительные данные. Международные сравнительные данные могут использоваться для анализа различий в моделях использования времени между различными странами. Например, можно сравнить нематериальные показатели благосостояния (например количество свободного времени) у американских мужчин и женщин, а также мужчин и женщин других стран (Joyce and Stewart, 1999). В рамках Многонационального обследования использования времени (МТУС) ведется база данных, содержащая международную информацию по использованию времени, которая была гармонизирована таким образом, чтобы дать возможность проводить сравнение между странами. Набор данных АТУС 2003 года включен в базу данных МТУС, и в дальнейшем предполагается добавлять последующие наборы данных АТУС в МТУС<sup>3</sup>.

15. Тенденции использования времени. Анализ трендов позволяет изучить, как на протяжении определенного периода меняется распределение времени. Поскольку имеющиеся данные АТУС охватывают только три года, проведение анализа трендов с использованием только данных АТУС в настоящее время представляется нецелесообразным. Однако сегодня исследователи работают над проектом гармонизации файлов данных АТУС с данными исследований использования времени в США, которые проводились в предыдущие годы Мичиганским Университетом и Университетом Мэриленда. По завершении этой работы данные будут размещены в базе данных "Американского исторического обследования использования времени" (АХТУС) и состоять из одного набора данных, охватывающего десятилетний период с 1960-х годов по текущее десятилетие<sup>4</sup>.

#### IV. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АТУС ДЛЯ ИЗУЧЕНИЯ СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКИХ ВОПРОСОВ, СВЯЗАННЫХ С ГЕНДЕРНОЙ ТЕМАТИКОЙ

16. Применяя описанные выше методы, данные АТУС можно использовать для изучения различных социально-экономических проблем, связанных с гендерной тематикой. Исследователи могут проанализировать, каким образом мужчины и женщины, матери и отцы и другие группы населения распределяют свое время между различными видами деятельности, а также определить доли участия в определенных видах деятельности представителей той или иной категории населения, чтобы выяснить, какие группы более склонны к конкретному роду занятий. Хотя дневники использования времени АТУС заполняются только одним членом домохозяйства, у исследователей тем не менее есть возможность изучить распределение времени внутри всего домохозяйства. Например, сопоставив деятельность всех работающих мужей с деятельностью всех неработающих жен, можно изучить распределение труда внутри домохозяйств состоящих в браке супругов (Schwartz, Herz, and Frazis, 2002). Бьянки с коллективом авторов (Bianchi, et al., 2000) использовали проведенные ранее исследования по использованию времени в США для изучения тенденций в распределении времени, затраченного мужчинами и женщинами на работу по дому. Фридберг и Уэбб (Friedberg and Webb, 2005) на основе данных АТУС проанализировали, какое количество времени домохозяйства тратят на покупки и отдых, а Матиовец и Оликер (Mathiowetz and Oliker, 2005) применили данные АТУС для анализа гендерных различий в работе по уходу за взрослыми членами семьи.

17. Данные АТУС могут использоваться в качестве исходных данных при исчислении стоимости неоплачиваемого труда или произведенной продукции, не предусматривающей оплату. Хотя АТУС не содержит стандартное определение неоплачиваемого труда, такие виды деятельности, как правило, включают в себя работу по дому и содержанию домохозяйства, приготовление еды, уход за детьми и взрослыми родственниками, т. е. работу, которую индивиды делают для себя или членов своего домохозяйства сами, но выполнить которую могли бы и нанятые другие лица; кроме того, в эту категорию обычно входят добровольческие виды деятельности. Неоплачиваемый труд имеет четко выраженный гендерный аспект, так как многие из таких видов деятельности связаны с домом и традиционно выполняются женщинами. Один из аспектов критики в отношении национальных счетов доходов и продукции США (НСДП) состоит в том, что НСДП не учитывает нерыночное производство, являющееся важной составной частью производственного процесса, потому что не происходит перехода денежных средств. Многие считают, что учет нерыночного производства в национальных счетах может помочь аналитикам лучше понять процесс производства в США – включая динамику его развития – и более точно сопоставить уровень производства в Соединенных Штатах и в других странах (Abraham and Mackie, 2004; Joyce and Stewart, 1999). В настоящее время исследователи изучают данные АТУС, с тем чтобы определить возможность использования этих данных наряду с другими источниками первичных цифр для расчета альтернативных показателей совокупного продукта, дохода и производительности в Соединенных Штатах. Фо и Пейсон (Pho and Payson, 2005) использовали АТУС в своем исследовании, в котором анализировался вклад со стороны добровольческого труда в нерыночный продукт, а Лэндфельд с соавторами (Landefeld, et al., 2005) изучили возможность включения данных АТУС в модель "затраты-выпуск", применяемую в качестве вспомогательной модели по счету "производство домашних хозяйств" Бюро экономического анализа.

18. Хотя АТУС не предназначена для наблюдения за отдельными лицами на протяжении определенного периода, исследователи имеют возможность сравнить модели использования времени различными группами населения и оценить последствия каких-либо событий или принятых решений. Так, анализируя время, которое родители уделяют своим детям, Бьянки (Bianchi, 2000) сопоставила рабочее время, которое проводят на работе одинокие и замужние женщины, имеющие и не имеющие маленьких детей. Можно также сравнить, как матери и отцы,

занятые полный и неполный рабочий день, или безработные распределяют свое время между рабочими обязанностями и обязанностями по уходу за детьми (см. Krantz-Kent, 2005).

19. Домохозяйства, возглавляемые одним родителем, и американцы старшего возраста представляют собой две группы населения, где непропорционально велика доля женщин. Исследователи могут использовать АТУС для изучения проблем, связанных с их благосостоянием, а для одиноких матерей – с благосостоянием их детей. Например, можно исследовать вопрос, тратят ли одинокие матери больше или меньше времени на отдых и сон, нежели матери в домохозяйствах с двумя родителями. Аналитики также имеют возможность оценить уровень социальных контактов пожилых женщин, изучив данные о том, сколько времени они проводят в одиночестве и в общении с другими людьми, а также время, которое они тратят на поездки.

20. Спустя несколько лет после опубликования данных АТУС или путем использования базы данных АХТУС исследователи могут анализировать изменения, происходящие в распределении времени мужчин и женщин в контексте более общих социальных тенденций и процессов. Например, Бьянки (Bianchi, 2000) исследовала занятость матерей на работе и то время, которое они уделяют детям, в контексте широкого выхода женщин на рынок труда в последние десятилетия двадцатого века. Хорошо известно, что в наши дни американские женщины выходят замуж и рожают детей позже, нежели женщины предшествующего поколения, и исследователи могут изучить последствия таких тенденций в плане использования времени молодыми женщинами. Если, например, число молодых женщин, которые тратят время на воспитание детей, уменьшилось по сравнению с минувшими годами, возникает вопрос, на что они тратят свое время вместо этого.

## V. ВЫВОДЫ

21. АТУС и статистика использования времени, таким образом, являются обширными ресурсами для изучения целого ряда тем, связанных с гендерной тематикой: модели семьи и распределение труда в рамках домохозяйства; считавшиеся традиционно "женскими" виды деятельности, включая время, которое тратится на нерыночную производительную деятельность; воздействие, которое оказывают решения или события на использование времени мужчинами и женщинами; использование времени одинокими родителями, пожилыми американцами или другими группами населения, в которых непропорционально представлены мужчины или женщины; долгосрочные тенденции, связанные с гендерными проблемами, и их влияние на использование времени, а также другие темы. Система АТУС, в частности, предоставляет более широкие возможности для проведения принципиально новых исследований с применением гендерного подхода благодаря значительному размеру используемой в ней выборки, большому количеству переменных показателей по демографии, домохозяйствам и рабочей силе, применяемой методике постоянного наблюдения и гибкой системе классификации видов деятельности.

22. Более подробную информацию по "Общеамериканскому обследованию использования времени" можно получить на домашней странице АТУС на веб-сайте Бюро статистики труда по адресу: <http://www.bls.gov/tus/>.

## СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

Abraham, Katharine G. and Christopher Mackie, eds., *Beyond the Market: Designing Nonmarket Accounts for the United States*, Washington, DC: National Academies Press, 2005.

Bianchi, Suzanne M. "Maternal Employment and Time with Children: Dramatic Change or Surprising Continuity?" *Demography*, Vol. 37, No. 4. (Nov. 2000), pp. 401-414.

Bianchi, Suzanne M., Melissa A. Milkie, Liana C. Sayer, and John P. Robinson, "Is Anyone Doing the Housework? Trends in the Gender Division of Household Labor," *Social Forces*, Vol. 79, No. 1. (Sep., 2000), pp. 191-228.

Bureau of Labor Statistics, "News: American Time Use Survey—2004 Results Announced by BLS," USDL 05-1766. (September 20, 2005). <http://www.bls.gov/news.release/atus.nr0.htm>

Friedberg, Leora and Anthony Webb. "The Chore Wars: Household Bargaining and Leisure Time," presented at the ATUS Early Results Conference, December 8-9, 2005. Документ представлен на Конференции по первым результатам АТУС, 8–9 декабря 2005 года. Доступен в Интернете по адресу: <http://www.atususers.umd.edu/papers/atusconference/authors/>.

Henderson, Steve, Diane Herz, Polly Phipps, Charles Pierret, Anne Polivka, and Clyde Tucker. "Household Surveys from the Bureau of Labor Statistics: Their Role in Sociological Research". Рабочий документ планируется к публикации в 2006 году, Бюро статистики труда США. Доступен в Интернете по адресу: <http://www.bls.gov/ore/orecatlg.htm>.

Joyce, Mary and Jay Stewart. "What can we learn from time-use data?" *Monthly Labor Review*, Vol. 122, No. 8. (August 1999), pp. 3-6. Доступен в Интернете по адресу: <http://www.bls.gov/opub/mlr/1999/08/contents.htm>.

Krantz-Kent, Rachel. "A Visual Essay: Variation in Time Use at Stages of the Life Cycle." *Monthly Labor Review*, Vol. 128, No. 9. (Sept. 2005), pp. 38-45. Доступен в Интернете по адресу: <http://www.bls.gov/opub/mlr/2005/09/contents.htm>.

Landefeld, J. Steven, Barbara Fraumeni, and Cindy Vojtech. "Accounting for Nonmarket Production: A Prototype Satellite Account Using the American Time Use Survey," presented at the ATUS Early Results Conference, December 8-9, 2005. Документ представлен на Конференции по первым результатам АТУС, 8–9 декабря 2005 года. Доступен в Интернете по адресу: <http://www.atususers.umd.edu/papers/atusconference/authors/>.

Mammen, Kristin. "Fathers' Time Investment in Children: Do Sons Get More?". Документ представлен на Конференции по первым результатам АТУС, 8–9 декабря 2005 года. Доступен в Интернете по адресу: <http://www.atususers.umd.edu/papers/atusconference/authors/>.

Mathiowetz, Nancy and Stacy Olikier. "The Gender Gap in Caregiving to Adults: Findings from the American Time Use Survey". Документ представлен на Конференции по первым результатам АТУС, 8–9 декабря 2005 года. Доступен в Интернете по адресу: <http://www.atususers.umd.edu/papers/atusconference/authors/>.

Pho, Yvon H. and Steve Payson. "Volunteer Labor's Contribution to Non-Profit Output in the NIPA Government Sector: Evidence from the 2003 American Time Use Survey". Постер представлен на Конференции по первым результатам АТУС, 8–9 декабря 2005 года. Доступен в Интернете по адресу: <http://www.atususers.umd.edu/papers/atusconference/posters/>.

Polivka, Anne. "Shift Work and Participation in Social, Recreational or Exercise Activities," presented at ATUS Early Results Conference, December 8-9, 2005. Документ представлен на Конференции по первым результатам АТУС, 8–9 декабря 2005 года. Доступен в Интернете по адресу: <http://www.atususers.umd.edu/papers/atusconference/authors/>.

Schwartz, Lisa K., Diane Herz, and Harley Frazis, "Measuring intrahousehold allocation of time: response to Anne E. Winkler," *Monthly Labor Review*, Vol. 125, No. 2. (February 2002), pp. 53-59. Доступен в Интернете по адресу: <http://www.bls.gov/opub/mlr/2002/02/contents.htm>.

Shelley, Kristina J. "Developing the American Time Use Survey activity classification system," *Monthly Labor Review*, Vol. 128, No. 6. (June 2005), pp. 3-15. Доступен в Интернете по адресу: <http://www.bls.gov/opub/mlr/2005/06/contents.htm>.

## ПРИМЕЧАНИЯ

<sup>1</sup> Респондентов не спрашивают о том, где и с кем они были, когда они отмечают следующие виды деятельности: сон, личная гигиена, действия частного характера, а также когда они не могут вспомнить или отказываются от ответа. Помимо указанных видов деятельности, респондентов не спрашивают о том, с кем они были во время работы или занятий в школе, если речь идет о старшеклассниках.

<sup>2</sup> Респондентам предлагается обозначить периоды времени, когда у них "под присмотром" находился ребенок младше 13 лет. Эта информация используется для расчета показателей времени, проведенного для предоставления "вторичного ухода за детьми".

<sup>3</sup> База данных МТУС доступна в Интернете по адресу: <http://iserwww.essex.ac.uk/mtus/>. В настоящее время она перемещается на новый веб-сайт по адресу: <http://www.timeuse.org/>.

<sup>4</sup> Файлы данных АХТУС будут размещены в Интернете по адресу: <http://www.timeuse.org/>. В дополнение к данным АТУС файлы АХТУС будут включать в себя данные обследований, проведенных в следующие периоды: 1965–66, 1975–76, 1985, а также 1992–94 годы.

\*\*\*\*\*